



GUARANTEE INFORMATION



DE

5 Jahre Garantie · Die kommerzielle Garantie gilt ergänzend zur gesetzlichen Konformitätsgarantie.

EN

5-year guarantee · The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity.

FR

Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci-après :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui di-

minuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Garantie de 5 ans · La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité.

IT

5 anni di garanzia · La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità.

ES

Garantía limitada a 5 años · La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad.

NL

5 jaar garantie · De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.

SV

5 års garanti · Den kommersiella garantin gäller i tillägg till den juridiska garantin om överensstämmelse.

RU

Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет · Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия.

CS

5letá záruka · Obchodní záruka je nad rámec zákonné záruky shody.

DA

5 års garanti · Handelsgarantien er et supplement til den lovbestemte overensstemmelsesgaranti.

ZH

5 年质保 · 商業保證是符合法律保證的補充。

YUE

5 年质保期 · 商业质保是对法定合规保证的补充。

KO

5년 보증 · 상업적 보증은 그 준수사항의 법률적 보증에 대한 추가사항입니다.

UK

Гарантія — 5 років · Комерційна гарантія доповнює юридичну гарантію відповідності.

PL

5 lat gwarancji · Gwarancja handlowa stanowi gwarancję dodatkową w stosunku do określonej przepisami gwarancji zgodności.

TR

5 yıl garanti · Ticari garanti, yasal uyum garantisine ek olarak verilmektedir.

EL

5 έτη εγγύηση · Η εμπορική εγγύηση ισχύει επιπρόσθετα της νομικής εγγύησης συμμόρφωσης.

HU

5 év garancia · A kereskedelmi garancia a megfelelőség jogi garanciáján felül értendő.

RO

5 ani garanție · Garanția comercială este suplimentară garanției legale a conformității.

BG

5 години гаранция · Търговската гаранция е в допълнение към законовата гаранция за съответствие.

SK

Záruka 5 rokov · Obchodná záruka je nad rámec zákonnej záruky súladu.

PT

Garantia limitada a 5 anos · A garantia comercial é adicional a garantia legal relativa à conformidade.

NO

5-års garanti · Den kommersielle garantien kommer i tillegg til den rettslige konformitetsgarantien.

FI

5 vuoden takuu · Kaupallinen takuu laajentaa lakisääteistä takuuta.

LT

5 metų garantija · Komercinė garantija papildo teisinę atitikties garantiją.

ET

5-aastane garantii · Kauba garantii kehtib lisaks seadusega nõutavale vastavusgarantiile.

LV

5 gadu garantija · Komerciālā garantija ir juridiskās atbilstības garantijas pielikums.

AR

يراجت لال نامضال · تااونس 5 نامض
ةقوابم لال نامض لي فاضل نامض وه
ينون اقل لال

FA

یراجت ممانتن امض · تن نامض لاس 5
یقوق ح ممانتن امض رب مفاضرا
تسا یراگزاس مب طوبرم

JA

5 年保証 · 法により定められている遵守保証に加えて、商業保証も適用されません。

TH

รับประกัน 5 ปี · นอกจากจะมีมารับประกันตามกฎหมายแล้ว ยังมีมารับประกันเชิงพาณิชย์เพิ่มเติมอีกด้วย.

MS

Jaminan 5 tahun · Jaminan komersial merupakan tambahan kepada pematuhan jaminan undang-undang.

HR

5 godina jamstva · Komercijalno jamstvo vrijedi dodatno uz zakonsko jamstvo za sukladnost proizvoda.

SL

5-letna garancija · Komercialna garancija se uporablja kot dopolnilo za zakonsko določeno garancijo o skladnosti.



GUARANTEE INFORMATION



DE

10 Jahre Garantie · Die kommerzielle Garantie gilt ergänzend zur gesetzlichen Konformitätsgarantie.

EN

10-year guarantee · The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity.

FR

Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci-après :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui di-

minent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Garantie de 10 ans · La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité.

IT

10 anni di garanzia · La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità.

ES

Garantía limitada a 10 años · La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad.

NL

10 jaar garantie · De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.

SV

10 års garanti · Den kommersiella garantin gäller i tillägg till den juridiska garantin om överensstämmelse.

RU

Срок гарантии - 10 лет, срок службы - 10 лет · Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия.

CS

10letá záruka · Obchodní záruka je nad rámec zákonné záruky shody.

DA

10 års garanti · Handelsgarantien er et supplement til den lovbestemte overensstemmelsesgaranti.

ZH

10 年质保 · 商業保證是符合法律保證的補充。

YUE

10 年质保期 · 商业质保是对法定合规保证的补充。

KO

10년 보증 · 상업적 보증은 그 준수 사항의 법률적 보증에 대한 추가사항입니다.

UK

Гарантія — 10 років · Комерційна гарантія доповнює юридичну гарантію відповідності.

PL

10 lat gwarancji · Gwarancja handlowa stanowi gwarancję dodatkową w stosunku do określonej przepisami gwarancji zgodności.

TR

10 yıl garanti · Ticari garanti, yasal uyum garantisine ek olarak verilmektedir.

EL

10 έτη εγγύηση · Η εμπορική εγγύηση ισχύει επιπρόσθετα της νομικής εγγύησης συμμόρφωσης.

HU

10 év garancia · A kereskedelmi garancia a megfelelőség jogi garanciáján felül értendő.

RO

10 ani garanție · Garanția comercială este suplimentară garanției legale a conformității.

BG

10 години гаранция · Търговската гаранция е в допълнение към законната гаранция за съответствие.

SK

Záruka 10 rokov · Obchodná záruka je nad rámec zákonnej záruky súladu.

PT

Garantía limitados a 10 anos · A garantia comercial é adicional à garantia legal relativa à conformidade.

NO

10-års garanti · Den kommersielle garantien kommer i tillegg til den rettslige konformitetsgarantien.

FI

10 vuoden takuu · Kaupallinen takuu laajentaa lakisääteistä takuuta.

LT

10 metų garantija · Komerčinė garantija papildo teisinę atitikties garantiją.

ET

10-aastane garantii · Kauba garantii kehtib lisaks seadusega nõutavale vastavusgarantiile.

LV

10 gadu garantija · Komerčiālā garantija ir juridiskās atbilstības garantijas pielikums.

AR

يراجت لال نامضال · تااونس 10 نامض
ةقباطم لال نامض لي فاضل نامض وه
ينون اقل لال

FA

همان تن نامض · تن نامض لاس 10
همان تن نامض رب فاضا، یراجت
بنسا یراگزاس نب طوبرم یقوقح

JA

10 年保証 · 法により定められている遵守保証に加えて、商業保証も適用されません。

TH

รับประกัน 10 ปี · นอกจากจะมีกรรับ
ประกันตามกฎหมายแล้ว ยังมีกรรับ
ประกันเชิงพาณิชย์เพิ่มเติมอีกด้วย.

MS

Jaminan 10 tahun · Jaminan komersial merupakan tambahan kepada pematuhan jaminan undang-undang.

HR

10 godina jamstva · Komerčijalno jamstvo vrijedi dodatno uz zakonsko jamstvo za sukladnost proizvoda.

SL

10-letna garancija · Komerčialna garancija se uporablja kot dopolnilo za zakonsko določeno garancijo o skladnosti.



GUARANTEE INFORMATION



DE

20 Jahre Garantie · Die kommerzielle Garantie gilt ergänzend zur gesetzlichen Konformitätsgarantie.

EN

20-year guarantee · The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity.

FR

Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci-après :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui di-

minent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Garantie de 20 ans · La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité.

IT

20 anni di garanzia · La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità.

ES

Garantía limitada a 20 años · La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad.

NL

20 jaar garantie · De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.

SV

20 års garanti · Den kommersiella garantin gäller i tillägg till den juridiska garantin om överensstämmelse.

RU

Срок гарантии - 20 лет, срок службы - 20 лет · Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия.

CS

20letá záruka · Obchodní záruka je nad rámec zákonné záruky shody.

DA

20 års garanti · Handelsgarantien er et supplement til den lovbestemte overensstemmelsesgaranti.

ZH

20 年质保 · 商業保證是符合法律保證的補充。

YUE

20 年质保期 · 商业质保是对法定合规保证的补充。

KO

20년 보증 · 상업적 보증은 그 준수 사항의 법률적 보증에 대한 추가사항입니다.

UK

Гарантія — 20 років · Комерційна гарантія доповнює юридичну гарантію відповідності.

PL

20 lat gwarancji · Gwarancja handlowa stanowi gwarancję dodatkową w stosunku do określonej przepisami gwarancji zgodności.

TR

20 yıl garanti · Ticari garanti, yasal uyum garantisine ek olarak verilmektedir.

EL

20 έτη εγγύηση · Η εμπορική εγγύηση ισχύει επιπρόσθετα της νομικής εγγύησης συμμόρφωσης.

HU

20 év garancia · A kereskedelmi garancia a megfelelőség jogi garanciáján felül értendő.

RO

20 ani garanție · Garanția comercială este suplimentară garanției legale a conformității.

BG

20 години гаранция · Търговската гаранция е в допълнение към законната гаранция за съответствие.

SK

Záruka 20 rokov · Obchodná záruka je nad rámec zákonnej záruky súladu.

PT

Garantía limitados a 20 anos · A garantia comercial é adicional à garantia legal relativa à conformidade.

NO

20-års garanti · Den kommersielle garantien kommer i tillegg til den rettslige konformitetsgarantien.

FI

20 vuoden takuu · Kaupallinen takuu laajentaa lakisääteistä takuuta.

LT

20 metų garantija · Komerčinė garantija papildo teisinę atitikties garantiją.

ET

20-aastane garantii · Kauba garantii kehtib lisaks seadusega nõutavale vastavusgarantiile.

LV

20 gadu garantija · Komerčiālā garantija ir juridiskās atbilstības garantijas pielikums.

AR

يراجت لال نامض لال تااونس 20 نامض
ةقباطم لال نامض لال يفاضل نامض وه
ينوناق لال

FA

همان تن نامض · تن نامض لاس 20
همان تن نامض رب ففاضل ، یراجت
بنسلا یراگزاس نب طوبرم یقوقح

JA

20 年保証 · 法により定められている遵守保証に加えて、商業保証も適用されません。

TH

รับประกัน 20 ปี · นอกจากจะมีประกันรับประกันตามกฎหมายแล้ว ยังมีประกันรับประกันที่เพิ่มเติมอีกด้วย.

MS

Jaminan 20 tahun · Jaminan komersial merupakan tambahan kepada pematuhan jaminan undang-undang.

HR

20 godina jamstva · Komerčijalno jamstvo vrijedi dodatno uz zakonsko jamstvo za sukladnost proizvoda.

SL

20-letna garancija · Komerčialna garancija se uporablja kot dopolnilo za zakonsko določeno garancijo o skladnosti.

